中国全土

銀座 LaOX での販売決定記念！ スペシャルサンクス月間！ 7月～8月まで

「もーもー石鹸」2個以上+「プラコラロン」1個又は、「ハイドロゲルアイパッチ」1個、のご注文で 日本からの送料が無料!!

さらに！「もーもー石鹸」を1つプレゼント!!

もーもー石鹸

エステサロン御用達の高級石鹸がなんと55元!

出産祝いにも最適!

ヨーグルトの恵み「乳清」でお肌のざらつきを優しくピールオフ！アロエベラエキスやヒアルロン酸など保湿成分を配合しているので、普段使いできます。

プラコラロン

プラセンタ、コラーゲン、ヒアルロン酸をなんと90%以上配合!

高級サロンの美容液がこのお値段!

有名女優やモデルが通う高級サロンのエステ用美容液。これ1本で肌に栄養を補給し、潤いを与えます。たっぷり入ってお得。(100mL)

1本3役 化粧水 + 美容液 + 乳液 232元!!

保湿で完全お肌リラックスは、ハイドロゲルアイパッチ! 240元!

主な有効成分

ダイヤモンド粉末で細胞活性、潤い保湿

主な有効成分

木炭粉末で皮脂の汚れを吸着!

主な有効成分

ワインエキスで抗酸化作用UP!

主な有効成分

植物由来のスベリヒユエキスですっきりしたお肌に♪

ご注文・お問合せはマーサインターナショナルへ!
【Email】masae-shimbo@masa-international.net (担当:新保)
微信QRコードで情報をGET!

株式会社マーサインターナショナル
東京都台東区元浅草1-20-5工藤ビル302
TEL:03-5830-7452 FAX:03-5830-7453

広州

日本人スタイリスト濱島氏常駐!
あなたに合ったスタイルを一緒につくりましょう

CYNERGI

日本語予約:134-5042-2334(濱島)

CUT: 男性 250元 女性 300元 | Color: 500元～ | Perm: 600元～

初めてご来店の方に限り、技術料20%OFF!!

【Cynergi南一路店】 広州市天河区天河区天河南一路六運一街7号101
電話:(86)020-3734-0372 OPEN:11:00～21:00

広州

KAIYI DENTAL CLINIC
凱怡牙科诊所 http://www.gzdentist.com/j-aboutus.asp

日本人向け
国際歯科診療室
インターナショナルデンタルケアー

日本語で丁寧な対応。
お気軽にお電話ください。

日本での経験豊富なドクターで安心
流暢な日本語で国際スタンダードな治療

日本・欧米での研究診療経験あり、東京医科大学医学博士号取得
当診療室にて数百名の日本人の治療に携わっております。

日本語ホットライン (020)3880-2357
広州市天河北路2号氷花酒店11階

文化周刊 Cultural Weekly

B版
文化书市周刊出版
全國統一刊號：CN11-0219
郵發代號：1-260
廣告經營許可證：京豐工商廣字0030號
Published by: Zets Intelligence Factory Ltd
Add: Unit B, 17/F., Nathan Comm. Bldg., 430 - 436 Nathan Rd., Kowloon
Tel: (852) 2376-0633
Printed by: Fantasy Printing Ltd
Add: 7/F, Tin Fung Industrial Mansion, 63 Wong Chuk Hang Road, Hong Kong
Tel: (852) 2554-5000

Www.dg3g.com 东莞商机网

ADVERTISING HOTLINE
広告のお問い合わせは
HK香港 (852)2376-0633
GD広東 (86)020-3877-6402
EMAIL: zets_ppw@pocketpage.com.hk

～あなたの知らない中国が見えてくる～

今ドキ広東人のはやりごと流行事

知ってトクする、知らなくてもソンしない広東の流行事をご紹介♪

☆「北京癱」

「北京癱」が、最近ネット上で流行っている。「癱」(tān)とは、半身不随とか麻痺を意味する漢字で、「北京癱」や「癱坐」は無気力な座り方のことを指している。北京の若者たちのだらりとした座り方からこう呼ばれているようだ。ほかの地域の子どもたちは、姿勢が悪いと言っても猫背になるくらいだと言われるが、実際にはどの地域でもこうした姿勢が多くなっていると指摘されている。力を抜いてイスやソファーに全身を預け、だらりと腰掛ける。腰の位置がイスの前方へずり下がり、仙骨座りのような状態となる。そして、自分のお腹をテーブルのようにして使う。

この言葉が流行るようになって、多くのネットユーザーが実際にこの座り方を真似している。あるネットユーザーはこの姿勢で30分過ごしてみた。全身の筋肉がリラックスしたが、起き上がろうとすると、腰に痛みが走り、回復するまで数分かかったと言っている。こうした座り方について、専門家も注意を促している。この種の姿勢は、首や腰の筋肉をほぼ使わないため楽ではある。そのためリラックスできるが、長い時間そうしていると、脊椎や腰椎などを傷める危険がとても高い。

時々この座り方で身体の緊張をほぐすのはかまわないとしても、脊椎と腰椎などを傷めないためにも長時間この姿勢でいることは避けたい。特に成長期の子どもたちが、この姿勢で宿題をしたりテレビを見続けると骨格の成長にも影響する可能性がある。

中国・暮らしの歳時記

真夏をあらわす言葉「三伏天」酷暑を乗り切る地元の知恵

真夏を表現する中国語に「三伏天」(sān fú tiān)という言葉がある。今回は、この「三伏天」について調べてみよう。一年で最も暑いこの季節と上手に付き合うために、覚えておきたいことなど、役立つアドバイスもご紹介!

「三伏天」とは?

日本語にも「三伏」(さんぷく)という言葉があるにはあるのだが、今ではあまり使われなくなっている。かつて日本でも使われていた旧暦は十干と十二支を組み合わせた干支を年や日に割り振っていたことはよく知られている。「三伏」は十干の七番目「庚」(gēng、かのえ)の日と関係がある。「庚」は、万物が〝木・火・土・金・水〟という五種類の要素からなるという考えの「五行」では〝金〟と結び付けられる。さらに「五行」では「火剋金」(金は火に伏せられる)と言われ、〝火〟の最も盛んな夏の時期、庚の日は〝金が火に伏せられる〟ため凶日とされた。そこで、夏の間の3回の庚の日が「三伏」と呼ばれることになったようだ。具体的には、夏至から数えて三度目の庚の日が「初伏」、四度目の庚の日が「中伏」、立秋後最初の庚の日が「末伏」と呼ばれ、これらをまとめて「三伏」と呼ぶ。おおよそ「小暑」から「立秋」にまたがる期間と考えるとわかりやすい。1年の中でも最も気温が高く、蒸し暑い季節と重なることから、最も暑い時期という意味で使われており、「伏天」という言い方もある。

また、「伏」とは酷暑から身を隠すことであるとも言われる。古くから「宜伏不宜動」と言われ、陽気旺盛な猛暑の時には出来るだけ「潜伏」する、つまり日陰など静かな場所で穏やかに過ごし、過激な運動や炎天下での野外作業を控えるのが良いとされている。三伏は旧暦(農暦)に由来することから、毎年三伏に入る具体的な日付は異なる。2016年の場合は7月17日から8月25日までの期間となる。

「三伏天」の食事

漢方では、酷暑となるこの季節、酸を含むスモモ、桃、パイナップルなどの果物を多く取り入れ、刺激の強い辛い食品はできるだけ食べない方が良いとされている。調理法は、野菜の栄養素を最大限に利用できる「涼拌」(冷たい和え物)や「清炒」(単一の材料を油で炒める)が勧められている。食欲増進・消化促進のために適量のお酢、ネギ、しょうがなどの薬味を加えるのも良い。そのほか、大量に汗をかくと体内の塩分が大量に失われる。塩分が失われると、鉄やカルシウムといったミネラルの吸収に影響がでるので、水分と塩分をこまめに補給しなければならない。水分補給の際は、冷たい飲み物よりも温かいお茶が勧められる。温かいお茶を飲むと汗腺が開き、体表温度が1~2度下がるため、暑気払い効果は冷たい飲み物よりもはるかに高い。

「三伏天」の暑さ対策

漢方医は、「三伏天」を快適に過ごすための暑さ対策についても役立つアドバイスをしている。

❶夏は激しい運動ではなく、水泳や朝晩の軽いジョギングなどのスポーツが良い。

❷水分摂取は白湯を多めに、のどが渇いた時に飲むのではなく、一定の時間ごとに水分を補給するよう心がける。のどが渇いてからのがぶ飲みはよくない。果汁や炭酸水などの飲み物は、サッカリンや電解質を多く含むため、多量に摂取すると胃腸に良くない刺激を与え、消化や食欲に影響を与えるので控え目に。

❸多量の飲酒は控える。

❹さっぱりした食事ばかりにならないようにする。夏は日中の活動時間が長くなり、大量の汗が流れ、体力の消耗も大きい。鶏、鴨、赤身、魚類などの栄養豊かな食品を適量摂取して、人体の新陳代謝で必要とされるエネルギーを補充しなければならない。またレタス(生菜)、トマト、桃、スイカなどの季節の野菜や果物を多めに摂取する。これらの果物には水分が多く含まれるため、水分補給としても有効。

❺屋内と屋外の温度差が大きくなり過ぎないようにする。温度差は5度以内にする。

❻外出時、日除け用品を用意する。可能であれば午前10時から午後4時までの炎天下で外を歩くことは控える。

❼規則正しい生活を送り、夜ふかしを避け、十分な睡眠をとることも熱中症対策に有効。また、エアコンの吹き出し口の下や扇風機の風の当たる場所で寝ないようにする。

2016年「三伏天」の日付

初伏:7月17日~7月26日　中伏:7月27日~8月15日　末伏:8月16日~8月25日

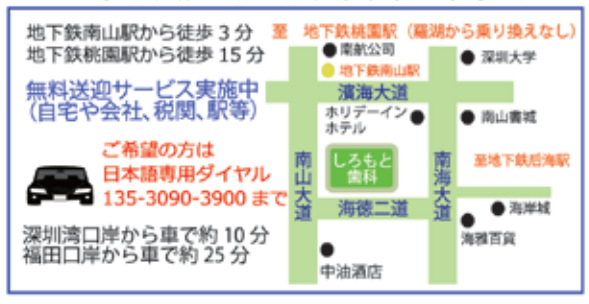
十干	中国語拼音	日本語訓読み	日本語訓読み	意味	五行	陰陽
甲	jiǎ	こう	きのえ	木の兄	木	陽
乙	yǐ	おつ	きのと	木の弟		陰
丙	bǐng	へい	ひのえ	火の兄	火	陽
丁	dīng	てい	ひのと	火の弟		陰
戊	wù	ぼ	つちのえ	土の兄	土	陽
己	jǐ	き	つちのと	土の弟		陰
庚	gēng	こう	かのえ	金の兄	金	陽
辛	xīn	しん	かのと	金の弟		陰
壬	rén	じん	みずのえ	水の兄	水	陽
癸	guǐ	き	みずのと	水の弟		陰

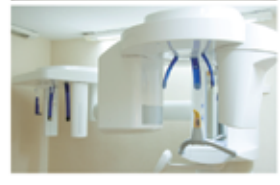
深圳

しろもとデンタルクリニック
shiromoto dental clinic
深圳院
長沙院

各種公的医療保険還付申請サポート
プレステージヘルスケアプログラム

地下鉄南山駅から徒歩3分
地下鉄桃園駅から徒歩15分
無料送迎サービス実施中
(自宅や会社、税関、駅等)
ご希望の方は
日本語専用ダイヤル
135-3090-3900まで
深圳湾口岸から車で約10分
福田口岸から車で約25分





公的医療保険/各種海外旅行傷害保険対応

賈萍萍
(矯正歯科、小児歯科)

8月23日~9月30日
新学期キャンペーン
矯正歯科予備診察パック
治療の適否/治療費用算定までに必要な検査と診察、医療相談を無料提供します。
通常800人民元相当を無料提供
(歯科医師による予備診察+相談+レントゲン+かたどり)

インプラント治療特別割引
全治療費用(初期見積もり)より
(全材料を対象に割引) 15%割引
ご希望の方は日本語専用ダイヤルまでご一報ください。

一般歯科
インプラント
予防歯科
矯正歯科
審美歯科
日本人職員常駐
日本語対応
法人契約
キャッシュレス、治療費の割引などの特典あり

深圳市南山区南山大道1122号鵬愛医療美容医院二階
電話:0755-8622-4459
E-mail:paiyake@pengai.com.cn
日本語専用ダイヤル 135-3090-3900
(深圳院、長沙院共通)
診療時間 9時~21時(年中無休)
法人事業所や教育機関にて出張歯科健診を実施しています。

広東クラシファイド

メンバー募集

HT中国語教室
日本人生徒に大人気なHT中国語教室&深圳. 広州. 東莞. 香港へ中国語教師派遣可 無料体験1Hを実施しておりますので、お気軽にご予約ください。
深圳HT中国語教室に紙切りを体験してみましょう!
HTは深圳. 広州. 東莞. 香港でお仕事や暮らしている日本人の方に向けての中国語教室です。
皆様は中国語での生活が更に便利と楽しくなるために、いろいろ特色文化コースも開講しています。
今回は大人気な中国紙切りを習いましょう!!!
開講時間:毎週木曜日13:00~14:30
授業内容:中国紙切り
授業対象:初心者の方
授業場所:HT中国語教室内
ご興味がある方は、お気軽にご予約ください。

深圳HT中国語教室 Shenzhen HT Mandarin
Tel:(86)136-3290-9630(English)
(86)135-3005-6859(日本語可)
全国ホート:(86)400-622-2026
(86)755-3663-0235(深圳)
www.ht-1.cn info@ht-1.cn
羅湖校:深圳市羅湖区南湖路国貿商住大厦7G室(地下鉄国貿B出口)
福田校:深圳市福田区金田路現代国際大厦2302A室(地下鉄会展中心E出口)
南山校:深圳市南山区南光路縞紛假日E17C室(ホリデーイン付近)
蛇口校:深圳市南山区太子路海景广場23A室(地下鉄海上世界D出口)
天河校:広州市天河区林和街中怡城市花園A棟802室(地下鉄林和西路D出口)

サムライニッポン廣州野球倶楽部
毎週日曜日に広州体育学院を中心に、明るく楽しく真剣に活動しています。まずはお気軽にご連絡ください。
◆連絡先
担当:日東寺一博(にっとうじかずひろ)
電話:158-0199-4618
E-mail:samurai-gz@outlook.jp
URL:
http://momonga-net.com/baseball/Welcome.do?team=samurai_gz

広州独身貴族会
「独身」で新しい出会いを探している方。美味しい料理、お酒を飲みながら「OH!友よ」って一緒に叫ぼう! 友達も誘って参加もOK!
男性連絡先 →のりや
微信(wechat):noriya5 cel:18922383418
女性連絡先 →あやか
微信(wechat):ayaka-84 cel:15011878571

深セン和僑会
海外で組織のリーダーを目指す人達の交流を促進し、成功を応援する会です。毎月の講演会、プレゼン研修、工場見学などを開催しています。経営者や起業家に限らず、駐在員や学生の方もお気軽にご参加ください!
Email:info@szwakyokai.com(担当:木津)
Web:www.szwakyokai.com/

広州生活クラブ・メンバー募集!
広州在住の日本人が生活に慣れ、楽しく過ごせるようにするクラブ。毎月1~2回、飲茶や周辺の観光や中国語、広東語交流会などを開催!広州の文化をいっしょに楽しみましょう!年齢性別国籍問わず。
連絡先:canton_life@sina.com(Ms.謝)

広州日本人奮闘会
広州に来て未だ日が浅く、友人が少なく生活が楽しく無く慣れない方を応援する会で、友達の輪を広げて頂く事を希望しています。月に1~2回ぐらいの食事会を開催しています。
メール:vivace@sh163.net 中村 孝幸まで。

立命館大学広州校友会
広州や華南地区で活躍している立命館大学本校及びAPU卒業の校友の交流会です。懇親会として食事会が主とさせて頂いております。
メール:hatta_shinta@joyful-net.com
電話:(86)135-7008-8499
八田真太(はったしんた)まで。

法政チャイナ広州支部
法政チャイナ広州支部は、定期的に例会、交流イベントを開催しております。法政大学および付属校、大学院にゆかりのある方、当校に留学経験のある方、ぜひお気軽にご連絡ください!
連絡先 hoseichina_hk@yahoo.co.jp
事務局まで

求人

広告企画営業スタッフ募集中!
週刊PPW新聞、電話帳ぱけっとページでは、一緒に紙面を創ってくれる広告企画営業スタッフを募集しております。ご興味がある方は、弊社のホームページをご覧ください。
http://www.pocketpageweekly.com/

ビューティスタッフ募集
◆ネイリスト
◆アイリスト
経験者、資格保持者の方。
お気軽にお問い合わせください。
【お問い合わせ・エントリー】
担当:中島
メール:r.nakaji819@gmail.com
Prim hair salon
深圳市 海上世界駅近く

スタッフ募集
深圳に構えている日本料理店「一幸」です。店員とシェフ、同時募集しています!パートタイムも可。
お問い合わせは下記連絡先まで。
住所:羅湖区深南路金城大厦1楼18号店舗。
電話:(86)181-2390-0557
(86)181-8218-2734

教師募集
1. 中国語. 英語. 広東語. HSK教師募集
2. 深圳. 広州. 東莞. 珠海.香港で在住の方歓迎
3. 日本語が堪能、日本で生活経験者優先
4. 平日朝. 昼. 夕. 夜各クラス
(1回授業は2時間)
履歴書を下記のメールにご送付ください。
HT中国語教室
住:1.羅湖区南湖路国貿商住大厦7G室
2.福田区金田路現代国際大厦2302A室
3.南山区南光路縞紛假日E棟17C室
電話:(86)186-8225-9385
メール:school@ht-1.cn

不動産

深圳のお部屋探しは【不動産NAVI】へ
経験豊富な日本人スタッフが窓口となり、情報提供から入居手続・退去清算までご対応させて頂きます。住宅・オフィス・店舗・工場等、物件見学は専用車にてご案内させて頂きますので、ご安心ください(無料)。またオープニングキャンペーンとしてご契約頂いた方全員に魚沼産コシヒカリをプレゼントしております。
日本語でお気軽にお問い合わせ下さい。
住所:深圳市羅湖区南湖路深華大厦401室
電話:(86)755-2584-5960
携帯:(86)159-1988-8210(加藤)
mail:info@fudou3navi.com
URL:www.fudou3navi.com

その他

ビジネス関係の友達や一般の友達を探しています
本人はビジネス関係の友達や一般の友達を探しています。
ビジネスに興味がある方ご一緒に情報交換しませんか。何か悩んでいることがあれば、教えてくださいね!
茫茫たる人の海の中でご縁があればご連絡をお待ち致します。
qiangzerong@163.com

お気軽にお問合せください
経験豊富な日本人スタッフを中心に通関業務一般、工場誘致、通訳サービスを行っております。お気軽にお問合せください。
昆山丸宇国際貿易有限公司
広州事務所
携帯:(86)137-6061-7502(コウ)
メール:kou@maruukokusai.com

クラシファイドへの掲載について クラシファイドお申込みご希望の方はwww.pocketpagweekly.comへアクセスし、クラシファイド申込みから行ってください。(WEBからのみ。電話での対応はしておりません)

広州

創立60年！TLI中華語文研究所
カナダ、アメリカ、東京、大阪、中国台湾、北京、上海、広州、天津、大連、蘇州でも幅広く展開

TLI福田校 グランドオープン！

1956年創立、東京、大阪、アメリカ、カナダ、北京、上海、広州などに拠点を持つ中国語グループ

日本大使館や世界トップ500企業のファーストチョイス・スクール

独自の教材に、厳選された講師陣

今週は、先着10名様まで割引で15%オフ!
毎週月曜日午後2時から3時までに無料中国語コーナー（漢語角）を開催!
HSK合格率100%

TLI深圳語学中心
福田校NEW
深圳市福田区車公廟泰然2路車公廟工業区201棟西座4階407(車公廟駅D出口)
0755-8273-5996
蛇口校
深圳市南山蛇口明華国際会議中心C座1209A(海上世界駅D出口)
0755-2161-8221
183-0764-0426(日本語対応) livyleesz@tlichina.cn(日本語対応)
www.tli.com.tw / www.tlichinaonline.com
WeChatも検索!!

深圳

HLC 汉林 Hanlin Language Center
中国語を学ぶなら、漢林語学センターへ

深圳へ来たばかりの方、中国語を学びたいと思いませんか。
中国語の発音があまり得意ではなくて、上手く話したいと思いませんか。
HSKを受けたいけど、試験対策の方法がわからない事はありませんか。
中国語の文法が苦手な方、相手に正しく伝えられていますか。
語彙を増やして、言いたい事をもっと自由に話したいと思いませんか。
HSK六級に合格後、何を勉強したら良いかわからない方はいませんか。

無料体験受講を申し込んで、中国語を学ぶ旅を始めましょう。
漢林語学センターは受講者に最適なコースを提供しております。
どのような問題を抱えていても、わたしたちと一緒ならば解決できます。

HLC（漢林語学センター）
深圳市蛇口望海路利安商務大厦A座706室
(地下鉄で東角頭駅A出口から徒歩約10分、中国海関に近い青色の建物)
電話：(86)0755-2161-6006
メールアドレス:hanlinmandarin@163.com
WeChat:hlchanlin
スカイプ:hanlinlanguage@163.com
WeChatで検索!

広州

翟先生

Natia先生

Molly先生

Aaron先生

バイリンガル【日本語・英語】な先生が多数在籍!

個性豊かな先生が優しく授業!

劉先生

蔡先生

林先生

静静先生

翰语桥
ハンブリッジ言語学校
Hanbridge Language Training Centre

【月払い・分割払い可】
80元/1H～(平日マンツーマン)
40元/1H～(グループ教室)
会社・ご家庭への講師派遣も可!

無料体験随時受付中!

[TEL]020-8564-5966/180-7882-4320(銭、日本語可)
[メール]hanbridge@qq.com
珠江新城校 広州市珠江新城華穂路174号星辰大厦東塔1303室(珠江新城駅B1徒歩5分)
猎徳校 広州市珠江新城金穂路70号保利心語E塔1304室(Wホテルそば)
太古匯校 広州市天河区天河南二路29号豊興広場華興閣2604室(万菱匯隣り)

翻訳、チケット予約、ホテル宿泊予約などの各種サービスも提供します。

広州

派遣専門
林音 中国語学校
太古匯校
バラエティに富んだコースが盛りだくさん!!

太古匯校 人気コース紹介

大人	HSKコース、日常会話、ビジネス会話、ビジネス英語TOEFL、典様英語
キッズ	英検、日常英会話、日常中国語会話など
カルチャー	ピアノ、バイオリン、二胡、サックス、ギター、ウクレレ、笛、サッカー、テニスなど

今年で8周年!!
毎月先着10名 授業料25%OFF!!
HSK合格率100%

太古匯校
天河路371号太古匯隣領大厦A座1104(3号線石牌橋駅D出口)
日本語ホットライン 131-4370-7626
花都、番禺、深圳可 020-3877-6173
tegiolin@163.com www.linyinschool.com

広州

SINOLANGUE
SPEAK WITH CHINA

Alice先生

Jasmine先生

Lukey先生

【弊校限定カリキュラム】
新規赴任者向け!
シチュエーション別の日常会話を学んでエンジョイ! 広州生活!

豊富な教授経験を持つ人気の講師陣が勢揃い!

本部は中山大学にあり。無料体験受付中!!
マンツーマン、少人数クラス、企業派遣、家庭教師派遣可

新人SPECIALコース 生徒募集中!!

珠江新城校: 広州市天河区珠江新城花城大道3号南天広場皇朝閣1202室(地下鉄珠江新城A2出口/五羊邨C出口から徒歩3分)
天河校: 広州市天河区365号天俊国際大厦205室(地下鉄石牌桥D出口)
本校: 中山大学科技綜合楼1509室(地下鉄中大B出口)
Email: contact@sinolangue.net
Wechat: lukeyliangliulu
電話番号: 400-8738-083/13286893427室(日本語可)

広州

耕楽 KORAKU
耕楽語学教室
語学の勉強は、田畑を耕すように
努力しながら、収穫する過程です。
楽しく耕し、楽しみながら収穫しましょう。

マンツーマン
68元／時間～

本校広州天河区コンコルディア

●中国語日常会話
実際に街に出て、必要なシーンに合わせた中国語を教えます。
●HSK試験対策
一人ひとりに合わせた講義を提案
●広東語学習
広州出身の地元講師による正しい発音を覚えましょう!
●ビジネス／キッズ英語
ネイティブ講師による活きた講義
●企業スタッフ研修
日本語、中国語、英語等
●翻訳・通訳業務
英語、日本語、中国語等
同時通訳、逐次通訳、翻訳業務委託
●イベント企画・実施
展示会、年会、商品発表会等

耕楽語学教室
広州市天河区林楽路中怡城市花園(コンコルディア) F座401室
135-3539-0673、159-1318-6977
韓(スウ)、日本語可
koraku@hotmail.com

無料体験1H受付中!
KORAKU

楽しければおぼえら 今すぐ使いたくなる 中国語 Vol.20

中国語を上達させたい……それなら中国のドラマや映画を見るのはいかが? ネイティブの表現方法を習得するには打ってつけの教科書だ! PPW中国人スタッフが紹介するフレーズをヒントに作品を探して視聴してみよう!

“人可以活得将就,也可以活得講究”

rén kě yǐ huó dé jiāng jiu, yě kě yǐ huó dé jiǎng jiu

「人はそこそこで生きられる、こだわっても生きられる」「妥協するか、理想を貫くか」

「将就」とは、ある物事について満足とは言えないが仕方なく受け入れる、という意味。日本語で一般的に使われる「妥協する」のニュアンスに近い。「講究」とは、物事を究める、理想を追求する、こだわることを意味する。この二つの言葉は声調が違うだけだで意味が大きく異る。

「将就」は、ここ数年流行している言葉だ。「恋愛であれ、友達であれ、仕事であれ、“将就”はいやだ」と言う人が多い。大抵の人は自分の理想の恋人、友人、仕事が現れるのをとりあえず待つ。しかし、ある程度待っても望みがないように思えると、身近なところで妥協し、理想通りとは言えないがまあまあ納得できるところで落ち着く。しかし、ある人たちはあくまでも理想とする人や仕事が現れるまで待ち続ける。待ち方にも二通りあり、何もしないでただ待つ人もいれば、将来の理想とする人や仕事にふさわしい人間になれるよう自分磨きに余念がない人もいる。後者のタイプの場合、「講究」という言葉がぴったり当てはまる。

「将就」はマイナスイメージに取られるが、現実的な生き方という見方もできる。現実的な選択をすれば、とりあえずある程度のものを確実に手に入れることができる。「講究」であれば、より良いものを得られるチャンスはあるかもしれないが、確実とは言えずリスクも伴う。妥協するかしないか、理想を追求するかしないかは、その人の自由。いずれにせよ、幸せかどうかは中国の諺「知足者常楽」(足るを知る者は常に楽し)に尽きるのかもしれない。

作品紹介

生活啟示錄

現実社会の中で人がいかにして夢を実現してゆくかを描くドラマ。「姐弟恋」つまり年下の彼がテーマで、主人公の男女が仕事、恋愛などの夢をかなえてゆく姿を追う。温かな人間模様にスポットが当てられている。

広東

「きっと、もっと、ずっと、」暮らし高める・・・
Life Partner × 华润·小径湾 PARK LANE HARBOUR

深圳羅湖から直通バスで90分!
高級プライベートビーチリゾートで過ごす贅沢なひと時を!

ビーチまで徒歩5分!
70m!! キッチン、バルコニー完備の新築ワンルーム!

周辺施設も充実!
・スーパーマーケット ・サイクリングロード
・専用プール ・各種レストラン
・専用トレーニングジム

詳細のお問合せは、
020-3881-3137
【Life Partner】
広州市天河区珠江新城花城大道
3-7南天広場6階F2-IB

【1泊2日プラン】
基本料金1,000元/部屋
→Life Partner割引
800元/部屋

【2泊3日プラン】
基本料金1,500元/部屋
→Life Partner割引
1,200元/部屋

広州

南中国最高級住宅街·二沙島 サービス付きアパートメント&ヴィラ

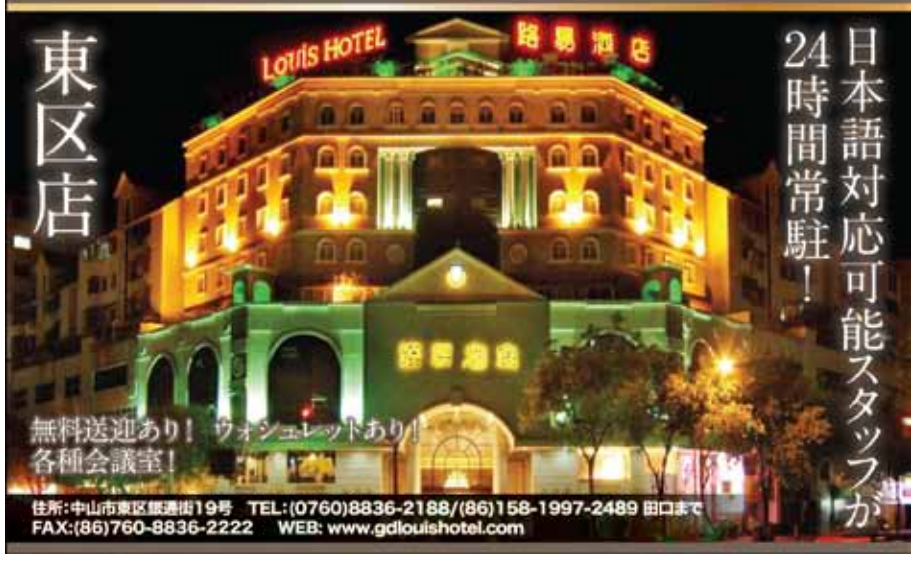
広々としたリビング、
ダイニングルーム。
快適なくつろぎのひととき。

施設
・ビジネスサービス ・ラウンジレストラン
・子供のプレイエリア ・スイミングプール
・コンビニエンスストア ・幼稚園
・フィットネスセンター

Oakwood Residence
Oakwood Residence Gold Arch Guang Zhou 住所:広州市越秀区二沙島三区金亜花園
電話: (86)20-8307-5520、(86)20-8735-3888、(86)139-2241-9528 (即まで・日本語可)

広東

路易酒店 LOUIS HOTEL
中山路易酒店(ルイスホテル)
短期観光・長期滞在にも最適!
安心して泊まれる便利なホテル!



広州

PPW 電子版で配信中! www.pocketpageweekly.com

広東グルメ動画NEWS #3 酒田 日本料理

酒田 日本料理
住所:広州市天河区体育東路102号205室
電話:(86)20-3855-9282 (店長 欧陽さん 日本語可)
時間:17:30~24:00

深圳にある「酒田 日本料理店」はご存知の方も多いだろう。その大人気店が7月に広州に登場。場所は、体育東路の六運五街で、周辺には数多くの日本料理店が軒を連ねるが、新鮮なウナギを専門で扱うのは同店だけであろう。オーダー後に水槽から活きの良いウナギを掴み、鮮度を保ったまま捌く。そして一気に炭火に通す。腕を磨き上げた大将が、得意気にカウンターでウナギを扱う姿はたくましい。中国人店長の欧陽さんは日本語が堪能で、「日本から仕入れた新鮮なウナギと秘伝ダレは相性ピッタリ! 特に白焼きは人気です!」と自信満々の笑みを浮かべる。まだまだ暑い日が続く広東省。活きの良いウナギを頬張り、是非とも活力をつけていただきたい。

Youkuで動画をチェック!

広州
Takata Bar
生演奏もできちゃう
ニュースタイルバー!
内装一新しました!
辛さ選べる!
TAKATAの本場湖南料理
日本料理もございます!
Takata Bar
TEL:186-2093-0179 (YouYouまで)
住所:広州市天河区天河南二路華僑友誼酒店1階

広州
暑い夏を爽やかに
暑中お見舞い申し上げます。
お得なコース料理をご用意致しました。
西村
NISHIMURA RESTAURANT
西村日本料理
ランチコース
5名様のご利用で
1名様無料
7月29日~8月26日まで
店内にて、西村の「Mc dull ミルクティー(1本20元)」を販売中!!
ディナーコース
2名コース 770元 → 398元
3名ファミリーコース 1010元 → 499元
4名コース 1770元 → 988元
【西村日本料理】
☎ 020-8521-9332
住所: 広州市天河区林和西路3~15号壁中広場2階
時間: ランチ 11:30~14:30
ディナー 17:30~22:30
広州西村日本料理
広州東駅
壁中広場
中信広場
WESTIN HOTEL
天河北路
西村日本料理 公式微信 QRコードをSCANしてお得な情報をGET!

诚聘
兼职编辑
在家工作
英文写作
OR
日文写作
PPW
有意请电邮到 zets_ppw@pocketpage.com.hk (原 先生)

広州
小粋な居酒屋でのんびりとぬくもりの手作り居酒屋
西山居酒屋
本格派!さば味噌煮
夏にピッタリ!オクラ納豆豆腐
ピリ辛!七味ナンコツ炒め
【珠江新城店】
場所: 広州市天河区興安路15号保利中迪広場3号楼104舗
電話: 150-0278-1590
【天河南一路店】
場所: 広州市天河区天河南一路六運三街35号101号舗
電話: 158-0000-6200

広州
達摩
DARUMA
日本料理
達摩 寿司アラカルト 四八〇也
・大トロ本まぐろ
・えんがわ
・赤身 本まぐろ
・いくら軍艦
・鯛
・赤貝
・ウニ軍艦
・甘エビ
・ねぎとろ
珠江新城に寿司の名店、見つけました。
福
住 天河区珠江新城海明路22号力迅上筑140号盛世酒窖2階(潭村站A出口)
☎(020)3821-8547 営 11:30~14:30 / 17:30~22:30

ビールに焼き鳥――仕事の後はこれに限る！

本格炭火串焼き「鳥よし」

炭火を使って焼く本格的な焼き鳥

深圳の繁華街「羅湖国貿」は日本料理店が集まるエリアとして知られている。今回紹介するのは、国貿ビル2階「夢楽園美食城」にある「鳥よし」。看板娘の小雪さんがいつも笑顔で迎えてくれる同店は、おいしい料理と丁寧な接客で名実ともにすっかり地元になじんでいる。料理長は中国人だが、いつでも旨い料理を出してくれると、その料理の腕には定評があり、ここ数年変わることなくずっと「鳥よし」の厨房を任されている。

炭火を使った本格的な焼き鳥など、串焼きをメインに提供している日本料理店だが、ほかにも鍋料理や、唐揚げ、各種炒めものなど、心のこもった温かみのある居酒屋メニューが充実している。

同店自慢の焼き鳥は、ねぎま、背肝、軟骨…と、どれもキンキンに冷えたビールとの相性が抜群だ！一日忙しく働いた後、一杯のよく冷えた生ビールに焼き鳥があれば、もうほかに言うことはない。焼き鳥屋に入った瞬間、全身の疲れがほぐれ、心身ともにリラックスするという人も少なくないはずだ。「鳥よし」はまさにそんな感覚を味わえる場所なのだ。

もし、誰かと一緒に食事をということであれば、同店の鍋料理をぜひとも味わっていただきたい。イチオシは「鶏肉火鍋」、しゃぶしゃぶスタイルの鍋だ。鶏肉がメインのしゃぶしゃぶは、高タンパク質で低カロリーだと言われる。鶏肉を使ったしゃぶしゃぶや肉料理が人気なのはこうした理由のためかもしれない。「鶏肉火鍋」は、味わい豊かな白いスープに青いネギが散りばめられていて、見た目にも美しい。さっぱりとした味わいでありながら、口の中でその余韻をしっかり楽しめるスープだ。このしゃぶしゃぶを食べると、現代人の追求してきたヘルシーでありながらおいしい食事の形がここに完結しているようにも思えてくる。

串焼き以外では「唐揚げ」（炸鶏塊）が人気メニューとなっている。漬けダレに漬け込まれた新鮮な鶏肉は、調味料を合わせた衣をつけて適温の油で黄金色揚げられる。衣はカリカリで、鶏肉は柔らかく肉汁もたっぷりに仕上がる。この「カリジュワ感」はぜひとも「鳥よし」で味わって頂きたい！

おいしい料理が出てくるだけで名店とは言われない。人々から愛されるお店には心のこもったもてなしがあるものだ。「鳥よし」の暖簾をくぐると、店長の小雪さんが明るい笑顔で迎えてくれる。その心のこもった挨拶と接客にいやされるはずだ。隣のパブ（軽吧）も小雪さんのお店なので、「鳥よし」で食事をしてからパブに場所を変えて飲み直すのもありだ。思いがけない素敵なひとときが待っているかもしれない。

皆でお食事なら鍋料理もオススメ

「鳥よし」日本料理店
住所：深圳市羅湖区国貿商業大厦2楼
夢楽園美食城232号
電話：(86)755-2587-5479
(86)134-1875-6190
時間：17:30～24:00

広州

毎日の手仕込み
こだわりのネック!!

鳥州丸
裏庭

YAKITORICHOSHURIKI
URANIWA

正佳広場
東南門
天河南二路
体育東路
六運五街
六運五街

住所：広州市天河区体育東路74号2F201　TEL：185-8871-8586(吉田まで)　時間：17:30～2:00

広州

宴会用の特別コースも承ります。お気軽にスタッフにお問合せください。

汐彩 SHIOSAI 広本料理

広州市天河区天河北路389号102房
(86)188-9881-8358（燕 店長）
11:30～14:00 / 17:30～24:00

今週の広東ピックアップ

WEEKLY Pick UP

Music 広州

Music Garden
The Wizard and Master Concert by Rein Rannap

8月28日

類まれなる音楽家レイン・ラインナップのピアノコンサート

ヨーロッパを始め世界中でピアニスト兼作曲家として活躍するレイン・ランナップ。故郷エストニアでは彼の名前を知らないものはいないという。ピアニストとしては、BBCオーケストラなどいくつかのオーケストラでソリストを務め、美しい旋律で多くの観客を魅了。作曲家としてもポストモダンな作品が注目を集め、オーケストラの曲からコーラスの曲まで様々な分野の作曲を手掛けている。またエストニアの人気ロックバンド「ルージャ」でもリーダーの傍ら作詞を行うなど、活躍の幅はクラシックにとどまらない。近年は自分の作品に加えて、有名クラシック音楽をアレンジした曲を演奏することに熱を注ぎ、今回のコンサートでもバッハやベートーベンの楽曲を披露してくれる。8月28日、彼のピアノの音色に酔いしれるひと時を。

天河区珠江新城珠江西路1号広州大劇院
15:00
http://gzdjy.org/perform/show.aspx?id=0911577429
180元

Food 深圳

Blue Italian Seafood & Grill Restaurant
トマホークステーキセット

～8月31日

ワインと一緒に豪快に食らう骨付き肉

深圳で人気のイタリアンダイニングが提供するステーキセット。2人分のミネストローネ、サイドディッシュとメインのトマホークステーキがついて880元。肉はこだわりのオーストラリア産長期穀物肥育牛を使用している。ワインも豊富に取り揃える同店でボリュームディナーを楽しもう!

南山区華僑城深南大道9026号
深圳威尼斯睿途酒店3階
18:00～22:30
880元

Event 広州

SHAKESPEARE'S GLOBE:「ヴェニスの商人」in 広州

8月31日～9月4日

お金と愛、「ヴェニスの商人」の運命はいかに

シェイクスピアの名作「ヴェニスの商人」が広州で上演される。舞台は中世イタリア。情に厚い商人のアントーニオは友人にお金を貸すため、悪名高い金貸しシャイロックからお金を借りてしまった。初めは簡単に返せるはずだったのに事態は一転して・・・？ 喜劇でありながらも手に汗握る展開に一瞬も目が離せない! チケット絶賛発売中!

天河区珠江新城珠江西路1号広州大劇院
19:30（水曜～土曜）
15:00（日曜）
http://gzdjy.org/perform/show.aspx?id=0705201788
80元～880元

Food 広州

広州ガーデンホテル ロータスポンド

～8月31日

カジュアルなホテルラウンジでこの夏限定の味

窓越しに広がる庭園を見ながらゆっくりとアフタヌーンティーが楽しめると人気の広州ガーデンホテル「Lotus Pond」から、着色料や香料などの添加物を一切使用しない100%ナチュラルアイスクリームが登場! さっぱりとした自然なフルーツの味わいが、暑い夏にぴったりだ。

越秀区環市東路368号花園酒店3階
(86)20-8333-8989

Sports 深圳

Nanayoga
ヨガクラス in南山

～9月11日

ヨガで心も身体も元気になろう

最近心や身体が疲れているなと感じたら、Nanayogaのヨガクラスに参加しよう! 朝は外で、夕方はスタジオで、体をほぐしながら気持ちをリフレッシュできる。クラスは伝統的なハチャヨガからインヨガまで幅広く開かれている。興味があればまずは気軽にWeChatで連絡してみて。ヨガを始めて健康で豊かな生活を楽しもう!

南山区深南大道9037号世界之窗
タイムテーブルは
WeChat（131-4586-5530）で確認
(86)131-4586-5530
一回 100元、10回パック 750元

広州

広東 NEW OPEN! 先取り情報調査団

PPW広州オフィス編集部オススメ! ニューオープンの店舗を紹介!

Vol. 34

タコとオクラの酢みそ和え

タコを味わい尽くせ! これは驚訝（ジンヤ）! タコ三昧料理店【陣や】

調理法次第でいろいろな料理・おつまみに変身する不思議な食材――「タコ」! その食材としての魅力に迫る日本料理店が天河南にオープンした。お店の名前は「陣や」。この名前とタコは結び付かないように思えたので、どうしてこんな名前になのか聞いてみた。答えは、中国語で「驚く」を意味する"驚訝"（ジンヤ）に由来するとのこと。この発音をもじって「陣や」となった。訪れるお客さんに「驚くほど特別だ」と感じてもらえるようなお店を目指している。タコ料理の奥深さを教えてくれるという意味で確かに"ジンヤ!"なのだ。

「陣や」の皆さん

タコのアヒージョ

バクダン

「陣や」で使われるタコはすべて大連市から取り寄せている。このタコは甘くて、食感もよく、味わい深い。タコの刺身、タコの唐揚げ、タコのアヒージョ、タコとポテトのガーリック炒めなどまさにタコづくし! タコ料理以外では、唐揚げや牛タンも大人気。これらの料理は「陣や」独自の調理法で一工夫されているので、ほかの店とちょっと違った味わいを楽しめる。

お店は小ぢんまりとしているが雰囲気はとても良い。オーナー自ら手書きしているお品書きは、絵や文字も個性的で味がある。これまで知らなかったタコ料理の魅力を「陣や」で体感してみよう!

サービス情報
ボトル1本注文でもう1本おまけ（「獺祭」を含む）
期間：2016年8月20日～9月15日

【陣や】
住所：広州市天河区天河南一路六運三街11号102
電話：(86)20-8527-9519
(86)180-2865-3600（プーさん、日本語可）
時間：12:00～14:30、17:30～22:30

無料Free

PPW
pocketpageweekly

『ぽけっとページウイークリー』No.553 2016年08月第3号
www.pocketpageweekly.com

天河南で呼んでる

タコ料理【陣や】

広東元気

COVER PHOTO:【陣や】左からオーナー・播さん、店長・濮さん
住所:広州市天河区天河南一路六運三街11号102
電話:(86)20-8527-9519
(86)180-2865-3600(濮さん、日本語可)
時間:12:00～14:30、17:30～22:30

PPW微信アカウント始まりました!
・動画 ・イベント情報など
耳寄り情報盛り沢山!
↑今すぐスキャン!!

広東ページINDEX

耳寄り情報盛り沢山! 広東PickUp …… 31ページ
広東 NEW OPEN! 先取り情報調査団Vol.34
必食のタコ料理が豊富!! 天河南の新スポット!【陣や】… 31ページ
ビールに焼き鳥――仕事の後はこれに限る!
本格炭火串焼き【鳥よし】…… 30ページ
好評連載! 中国ドラマから学ぶ中国語vol.20【生活啟示錄】… 27ページ
中国・暮らしの歳時記～真夏をあらわす言葉「三伏天」～
酷暑を乗り切る地元の知恵 …… 26ページ
定期連載! 流行事情【北京癱】…… 25ページ

広州

広州